



13.02.2019

## Honorarmitarbeiter\*in gesucht

Der AWO Kreisverband Berlin-Mitte e. V. sucht ab sofort für die Asylverfahrensberatung **Sprachmittler\*innen** für die Sprache:

### RUSSISCH

für die Erstaufnahmeeinrichtungen für Asylbewerber im Land Berlin im Bereich der Flüchtlingshilfe.

Es handelt um eine Tätigkeit auf Honorarbasis. Der Stundenlohn beträgt momentan 14,50 €. Grundlage für das Honorar ist der vertraglich vereinbarte Zeitaufwand zu der genannten Vergütung.

#### Ihr Aufgabenfeld umfasst:

- Sprachmittlung vor Ort in der Sprechstunde der Asylerberatung
- Telefonische Sprachmittlung
- Gelegentliche Übersetzung von Dokumenten und Schriftstücken (mündlich) sowie von Aushängen und Informationen (schriftlich)
- Gelegentliche Begleitung von Klient\*innen zu Anwalt\*innen und Behörden, um für diese zu übersetzen

#### Wir haben folgende Anforderungen an Sie:

- Muttersprachliches Niveau in einer der o.g. Sprachen sowie gute Deutschkenntnisse
- Kenntnisse des Asylverfahrens und der damit verbundenen Fachsprache sind wünschenswert, jedoch nicht unbedingt erforderlich
- Bereitschaft zum Erlernen von Fachvokabular
- Respektvolle Umgangsformen und ein verbindliches Auftreten
- Teamfähigkeit sowie Einfühlungsvermögen gegenüber unseren Klient\*innen

#### Wir bieten Ihnen:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Mitarbeit in einem engagierten Team, kollegialen Austausch und kollegiale Unterstützung

Bevorzugt werden Bewerber\*innen, die sich zu den Zielen und Grundsätzen der Arbeiterwohlfahrt bekennen sowie Schwerbehinderte bei gleicher Qualifikation.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte ausschließlich per E-Mail an [bewerbung@awo-mitte.de](mailto:bewerbung@awo-mitte.de)

  
Dr. Timm Meike  
Geschäftsführer